



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.gc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.gc.ca

October 2, 2015

1412 - 1425

Le 2 octobre 2015

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|--|-------------|---|
| Applications for leave to appeal filed | 1412 - 1414 | Demandes d'autorisation d'appel déposées |
| Applications for leave submitted to Court since last issue | 1415 | Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution |
| Judgments on applications for leave | 1416 - 1421 | Jugements rendus sur les demandes d'autorisation |
| Motions | 1422 - 1425 | Requêtes |

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Melville Burle Grosse
Deryk J. Kendall
Cuelenaere, Kendall, Katzman & Watson

v. (36607)

Theresa Stefanie Grosse (Sask.)
Gregory Walen Q.C.
Scharfstein Gibbings Walen & Fisher
LLP

FILING DATE: 09.09.2015

Google Inc.
Marguerite Ethier
Lenczner Slaght Royce Smith Griffin
LLP

v. (36602)

Equustek Solutions Inc. et al. (B.C.)
Robert S. Fleming
Robert Fleming Lawyers

FILING DATE: 10.09.2015

Andrew McCann et al.
John Norris
Simcoe Chambers

v. (36609)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Michael Perlin
A.G. of Ontario

FILING DATE: 14.09.2015

Michel G. Deschênes
Michel G. Deschênes

c. (36614)

Sa Majesté la Reine (C.F.)
Anne-Marie Boutin
P. G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 16.09.2015

**Sistem Mühendislik İnşaat Sanayi Ve Ticaret
Anonim Şirketi**
George J. Pollack
Davies Ward Phillips & Vineburg LLP

v. (36601)

Kyrgyz Republic et al. (Ont.)
Matthew Latella
Baker & McKenzie LLP

FILING DATE: 10.09.2015

**Syndicat national des travailleurs et
travailleuses des pâtes et papiers d'Alma inc.**
Karim Lebnan
Laroche Martin

c. (36608)

PF Résolu Canada Inc. (Qc)
Karl Jessop
Cain Lamarre Casgrain Wells

DATE DE PRODUCTION: 10.09.2015

Attorney General of Canada
Diana Aird
Department of Justice Canada

v. (36606)

Fairmont Hotels Inc. et al. (Ont.)
Chia-Yi Chua
McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: 11.09.2015

Brendan Paterson
Kenneth S. Westlake, Q.C.

v. (36472)

Her Majesty the Queen (B.C.)
Paul W. Riley
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 11.09.2015

Carson Bingley

Trevor Brown
Greenspon, Brown & Associates

v. (36610)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Joan Barrett
A.G. of Ontario

FILING DATE: 15.09.2015

Teal Cedar Products Ltd.

K. Michael Stephens
Hunter Litigation Chambers Law
Corporation

v. (36595)

**Her Majesty the Queen in Right of the Province
of British Columbia (B.C.)**

Karen A. Horsman
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 08.09.2015

Bao Duc Nguyen et al.

James Lockyer
Lockyer Campbell Posner

v. (36596)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Jamie C. Klukach
A.G. of Ontario

FILING DATE: 04.09.2015

Deborah Louise Douez

Ward K. Branch
Branch MacMaster

v. (36616)

Facebook, Inc. (B.C.)

Mark A. Gelowitz
Osler, Hoskin & Harcourt LLP

FILING DATE: 17.09.2015

Fred Bellehumeur

James A. Renaud
Renaud Todd LLP

v. (36617)

Windsor Factory Supply Ltd. (Ont.)

Leonard P. Kavanaugh, Q.C.
Kavanaugh, Milloy

FILING DATE: 17.09.2015

SG Air Leasing Limited

Sean N. Zeitz
Lipman, Zener & Waxman

v. (36615)

**Inchatsavane Company (Proprietary) Limited
also known as Inchatsavane Company (PTY)
Ltd. et al. (Ont.)**

Kenneth Prehogan
WeirFoulds LLP

FILING DATE: 15.09.2015

Dominic Furfaro

François L'Heureux
Gowling Lafleur Henderson LLP

c. (36622)

Agostino Cannavino et autre (Qc)

Hubert Sibre
DLA Piper LLP

DATE DE PRODUCTION: 18.09.2015

Marcel René Provost

Jack Y. Hendler

v. (36526)

**Attorney General of Canada representing the
United States of America (Que.)**

Claudine Dib
Department of Justice Canada

FILING DATE: 22.09.2015

Commission de la santé et de la sécurité du travail

François Bilodeau
Paquet Thibodeau Bergeron, avocats

c. (36605)

Alain Caron (Qc)

Sophie Cloutier
Poudrier Bradet, S.E.N.C.

DATE DE PRODUCTION: 14.09.2015

Lambros Demos et autres

Jean-Pierre Gagnon

c. (36618)

Demers Beaulne Inc. (Qc)

Jean-Bertrand Giroux
BCF LLP

DATE DE PRODUCTION: 18.09.2015

Jeries Yacob Qumsyeh

Anthony Moustacalis

v. (36593)

**Attorney General of Canada on behalf of the
United States of America and the Minister of
Justice (Ont.)**

Moiz Rahman
A.G. of Canada

FILING DATE: 22.09.2015

SEPTEMBER 28, 2015 / LE 28 SEPTEMBRE 2015

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Her Majesty the Queen v. Gordon Shane Kennedy* (Sask.) (Crim.) (By Leave) (36463)
2. *Information and Privacy Commissioner of Alberta v. Board of Governors of the University of Calgary* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36460)
3. *Khushwant Sidhu, also known as Kris Sidhu et al. v. Pitblado LLP* (Man.) (Civil) (By Leave) (36527)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

4. *Michele Fiorilli v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36517)
5. *AXA General Insurance v. Ian Tucker* (N.L.) (Civil) (By Leave) (36492)
6. *Dragoljub Milunovic c. Yves Bélanger et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36553)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.
Les juges Rothstein, Wagner et Côté**

7. *Martine Labossière c. Directrice des poursuites criminelles et pénales et autre* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (36563)
8. *C.G. c. Curateur public du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36545)
9. *Edward Lac v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36522)

OCTOBER 1, 2015 / LE 1^{ER} OCTOBRE 2015

36292 **Gabor Kadar v. Susan Reichman personally and in her capacity as liquidator and trustee of the Estate of the late Edith Kadar** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram : Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The motion for an extension to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 2014 QCCA 1180, 500-09-023077-126, dated June 10, 2014, is dismissed with costs. In any event, had such a motion been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed.

La requête en prorogation du délai de signification et dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 2014 QCCA 1180, 500-09-023077-126, daté du 10 juin 2014, est rejetée avec dépens. Quoiqu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée.

CASE SUMMARY

Successions – Wills – Trusts – Whether article 2809 *CCQ* grants the Court of Appeal competence to decide on issues of which it was not seized? – What is the standard of review on findings made by the trial judge under foreign law?

In 1986, the Applicant's father, Tibor Kadar, and step-mother, Edith Kadar, who were then living in the Bahamas made so-called mutual wills. In these wills, each bequeathed 75% of his/her estate to the other and 25% to the Applicant. The wills gave the surviving spouse a life interest in the Applicant's 25% share. Edith made several other wills in later years (1992, 1997 and two in 2005, one for the Bahamas and one for Canada). Tibor died in 2001. In her Canadian will, Edith revoked all previous wills. Edith died in 2011. The Respondent is the liquidator of Edith's estate and she lives in Montreal. In 2011, the Applicant sued the Respondent for an accounting of her administration of Edith's estate.

October 2, 2012
Superior Court of Quebec
(Picard J.S.C.)
Unreported

Wills of late Tibor Kadar and late Edith Kadar valid
wills pursuant to laws of Bahamas

June 10, 2014
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Bich, Giroux and Gascon JJ.A.)
[2014 QCCA 1180](#)

Appeal granted

February 3, 2015
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file leave
application and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Successions – Testaments – Fiducies – L'article 2809 C.c.Q. donne-t-il à la Cour d'appel compétence pour trancher des questions dont elle n'a pas été saisie? – Quelle norme de contrôle s'applique aux conclusions tirées en première instance à l'égard du droit d'un État étranger?

En 1986, le père et la belle-mère du demandeur, Tibor Kadar et Edith Kadar, vivaient aux Bahamas et ont fait des testaments dits mutuels, aux termes desquels chacun léguait 75 % de sa succession à l'autre et 25 % au demandeur. Selon les testaments, l'époux survivant jouissait d'un intérêt à vie dans la part de 25 % qui serait léguée au demandeur. Mme Kadar a fait plusieurs autres testaments par la suite (en 1992, en 1997 et deux en 2005, un applicable aux Bahamas et l'autre au Canada). M. Kadar est mort en 2001. Dans son testament canadien, Mme Kadar a révoqué les testaments précédents. Elle est morte en 2011. L'intimée est liquidatrice de la succession de Mme Kadar et vit à Montréal. En 2011, le demandeur a intenté une action contre l'intimée pour obtenir une reddition de comptes de son administration de la succession de Mme Kadar.

2 octobre 2012
Cour supérieure du Québec
(Juge Picard)
Inédite

Déclaration de validité des testaments de feu Tibor Kadar et feu Edith Kadar conformément aux lois des Bahamas

10 juin 2014
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Bich, Giroux et Gascon)
[2014 QCCA 1180](#)

Appel accueilli

3 février 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel et dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36419

Perry Breslin, Estate of Mario Aguiar, Cory Azzalino, Joel Baker, Murray Banks, Garry Bartlett, Andy Bathgate, Howard Biller, Peter Bonfiglio, Giuseppe Bonadie, Blake Breslin, John Buckley, Luis Candido, Glen Carson, Claude Charlebois, Frank Charlebois, Gilles Charlebois, Sabin Charlebois, Allan Charlesbois, Edna Coleman, Melinda Coleman, Rilla Coleman, Stephen Condren, Ana Correia Teixeira, Dave Correia, Mario Covatta, Grant Craig, Rose Craig, Martha Da Re, Chester Daca, Pat Daniels, Carl D'Croix, Andy De Luca, Angela De Luca, Egisto De Luca, Seiji De Luca Whiteman, Bill De Villers, Jacques Depres, Jean-Paul Depres, Harbhajan Dhillon, Beverley Dinter, Clifton Grayer, Ed Jurczak, Alvin Krakow, Diane Duff, George Duff, James Duff, Bill Duggan, Cynthia Dunsky, Joel Dunsky, Joshua Dunsky, Michael Dunsky, Patricia Dunsky, Bryson Edmonds, Elizabeth Epley, James Epley, Estate of Joel Epstein, Nathan Epstein, 588952 Ontario Limited, Estate of George Fabing, Joe Fabing, Lynda Fabing, Marlene Fabing, Stephen Fenech, Jeff Fennell, Anthony Formusa, Dave Frattaroli, Judy Frattaroli, Alia Giannone, Chris Giannone, Dena Granatstein, Jay Granatstein, JDR Consultants, The Granatstein Family Trust, Amy Gumz, Kevin Gumz, Don Hannigan, Tezla (Bruce) Hawkins, Yvonne Hawkins, Louise Herrera, John Paul (Jack) Horsley, Edith Hunter, Mark Hunter, Morley Hunter, Ed Hurwitz, Barbara Jackman, Dave Jackman, Ronald La Pointe, Vincenzo (Enzo) Lanzarotta, Bernie Lehman, George Lichti, Duane Lindner, Glenna Lindner, Joe Lindner, Rosa Lindner, Deanna Longfield, Tony Malfara, Hardeep Mann, John Mari, Sharon Markle, Leah Masin, Marcello Mastroianni, Maria Mastroianni, Mark Matulis, Diane Matys, Stan Matys, Jim McKillip,

John McKillip, Pat McKillip, Ruth McKillip, Sue McKillip, Jean Duff Michaud, Jules Michaud, Leslie Miller, Laurentia Moreau, Pierre Moreau, Dan Mowat, John Muirhead, Bill Myles, Mike Naccaratta, Steve Neale, Harkamaljit (Hark) Nijjar, Henry Nyburg, Real Paille, Alfreda Paille, Achille Paonessa, Gerald Pearson, Chris Pong, Gene Pong, Jane Pong, Roger Richard, Estate of Joan Frantz, Don Rinehuls, Judith Rinehuls, Bryan Rosenberger, Craig Rosenberger, Lisa Rosenberger, Rosco Alliance, Guerrino Rossi, Paul Rubbini, Paul Santinhos, Gerry Scharton, Beverley Schectman, David Scott, Diane Scott, Renee Charlebois Scruton, William Sellers, Harvey Shaff, Chris Sheppard, Stoney Point Holdings, Gary Sigel, Bob Snell, Vince Spampinato, William Springgay, Annette St. Amant, Diane St. Amant, Estate of Oswald St. Amant, Keith St. Amant, Kevin St. Amant, Susan Marie St. Amant, Oleh Stasyszyn, Elisabeth Stohrer, Karl Stohrer, Estate of Murray Sweigman, Phil Trausch, Gerald Vanderlugt, Jack Verhoog, Lucy Vultao, Terry Walker, Maria Wilcox, Debbie Williams, Todd Williams, Oryszia Zacchigna, Romano Zacchigna, Christopher Zissi, Jonathan Zissi and Vangel Zissi v. Ontario Securities Commission, Lewis Taylor, Sr., Lewis Taylor, Jr., Colin Taylor, 1248136 Ontario Limited and Jared Taylor (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M43982, 2015 ONCA 143, dated March 4, 2015, is dismissed with costs to the respondent, the Ontario Securities Commission.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M43982, 2015 ONCA 143, daté du 4 mars 2015, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.

CASE SUMMARY

Administrative law — Ontario Securities Commission — Appeal — Application for leave to appeal — Notice — Right to receive notice — Whether lenders in an impugned transaction should be given notice of Ontario Securities Commission hearings on the merits of allegations made under the Act or on sanctions — Who bears the *onus* to ensure that all parties affected by the relief or remedy are provided with notice — What is the proper recourse available to an affected party who was not provided with proper notice.

Following allegations against the Respondent Taylors and other parties, the Commission held a hearing on the merits and another on sanctions and costs. The Commission found that the Taylors and another party had committed several significant breaches of the Act. They were prohibited from trading in securities for various terms, reprimanded and ordered not to participate in various corporate roles. The Commission granted a disgorgement order providing that the amounts disgorged were to be allocated to or for the benefit of unspecified third parties in accordance with s. 3.4(2)(b) of the *Securities Act*, R.S.O. 1990, c. S.5. The Taylors unsuccessfully appealed both decisions to the Ontario Superior Court of Justice, then moved, again unsuccessfully, for leave to appeal to the Court of Appeal. In each case, the proceedings and decisions were made without notice to the promisees under the promissory notes provided to the Taylors (collectively, the “Lenders”). Some of the Lenders then applied for leave to reopen the motion for leave to appeal, which was denied with reasons. Those Lenders now apply for leave to appeal, arguing that they were affected parties and should have been given notice of the underlying proceedings so that their interests could have been represented.

October 31, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Aston, Aitken, Sachs JJ.)
Neutral citation:
2013 ONSC 6495

Appeals from Ontario Security Commission's
decisions on the merits and on sanctions and costs
dismissed

April 16, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, Epstein, Pepall JJ.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

March 4, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Juriansz, Epstein, Pepall JJ.A.)
[2015 ONCA 143](#)

Motion to reopen motion for leave dismissed

May 4, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif — Commission des valeurs mobilières de l'Ontario — Appel — Demande d'autorisation d'appel — Avis — Droit d'être avisé — Les prêteurs dans une opération contestée devraient-ils être avisés de la tenue, devant la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, des audiences sur le bien-fondé d'allégations présentées aux termes de la Loi ou des sanctions imposées? — À qui incombe l'obligation de faire en sorte que toutes les parties intéressées par une mesure réparatoire ou l'exercice d'un recours soient avisées? — De quel recours dispose la partie affectée qui n'a pas été avisée comme il se doit?

Après avoir été informée d'allégations formées contre les Taylor, intimés, et d'autres parties, la Commission a tenu une audience pour en déterminer le bien-fondé et une audience sur les sanctions et les dépens. La Commission est arrivée à la conclusion que les Taylor et une autre partie avaient commis des infractions importantes à la Loi. Ils se sont vu infliger des interdictions de faire le commerce de valeurs mobilières de différentes durées et ont fait l'objet d'une ordonnance les réprimandant et d'une ordonnance leur interdisant d'endosser divers rôles au sein d'entreprises. La Commission a rendu une ordonnance visant la remise des fonds à des tiers non précisés ou à leur profit conformément à l'al. 3.4(2)b) de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.O. 1990, c. S.5. Les Taylor ont interjeté appel en vain de ces deux décisions devant la Cour supérieure de justice de l'Ontario et ont présenté une motion en vue d'interjeter appel devant la Cour d'appel, motion qui a été rejetée. Dans chaque cas, les actes de procédure et les décisions ont été pris sans que les destinataires de promesse ayant signé les billets fournis aux Taylor (collectivement, les « prêteurs ») soient avisés. Certains des prêteurs ont ensuite demandé le réexamen de la motion d'autorisation d'appel. Un rejet motivé leur a été opposé. Ces prêteurs demandent l'autorisation d'interjeter appel et prétendent qu'à titre de parties intéressées, ils auraient dû être avisés des instances sous-jacentes pour faire valoir leurs intérêts.

31 octobre 2013
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juges Aston, Aitken et Sachs)
Référence neutre :
2013 ONSC 6495

Rejet des appels interjetés des décisions de la Commission des valeurs mobilières sur le bien-fondé des allégations et sur les sanctions et les dépens

16 avril 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Juriansz, Epstein et Pepall)

Rejet de la motion visant à interjeter appel

4 mars 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Juriansz, Epstein et Pepall)
[2015 ONCA 143](#)

Rejet de la motion visant le réexamen de la motion
visant à interjeter appel

4 mai 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36454 **Eamon Rocks v. Ian Savage Professional Corporation** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram : **Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.**

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1401-0283-AC, 2015 ABCA 77, dated March 2, 2015, is dismissed with costs in accordance with the Tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation de l'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1401-0283-AC, 2015 ABCA 77, daté du 2 mars 2015, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

CASE SUMMARY

Charter of Rights – Right to life, liberty and security of person – Right to fair hearing – Law of professions – Barristers and solicitors – Whether respondent lawyer violated *Alberta Code of Professional Conduct* – Whether Review Officer violated his duties under Alberta Rules of Court – Whether lower courts shielded lawyer's initial misrepresentation and false inferences, violating *Charter* rights – Whether there was deliberate collusion undermining applicant's access to the legal rights under *Charter*.

Mr. Rocks was charged with an impaired driving offence and retained the legal services of the respondent's principal, Mr. Savage, to represent him. Mr. Savage quoted Mr. Rocks a fee of \$4,200 to investigate the circumstances of the case. Mr. Savage later reported that Mr. Rocks' case had little chance for success and indicated that he would require a retainer of \$7,000 if the matter went to trial. Mr. Rocks paid both amounts to Mr. Savage and later decided to represent himself. Mr. Savage returned the \$7,000 trial retainer to Mr. Rocks. Mr. Rocks later objected to the fees he paid and had the \$4,200 account taxed.

January 31, 2014
Court of Queen's Bench of Alberta
(Gorsalitz J.P., Review Officer)
Unreported

Decision certifying applicant's lawyer's account in the
amount of \$4,200

September 12, 2014
Court of Queen's Bench of Alberta (Calgary)
(Romaine J.)
Unreported

Applicant's appeal from order of Review Officer
dismissed

March 2, 2015
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(O'Ferrall J.A.)
[2015 ABCA 77](#)

Applicant's application for leave to appeal and various other applications dismissed

May 25, 2015
Supreme Court of Canada

Applicant's motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte des droits – Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne – Procès équitable – Droit des professions – Avocats et procureurs – L'avocat intimé a-t-il violé l'*Alberta Code of Professional Conduct*? – L'agent d'examen a-t-il violé ses obligations au regard des Alberta Rules of Court? – Les juridictions inférieures ont-elles couvert la fausse déclaration et les fausses inférences de l'avocat, violant ainsi des droits garantis par la *Charte*? – Y a-t-il eu collusion délibérée qui a eu pour effet de priver le demandeur de droits garantis par la *Charte*?

Monsieur Rocks a été accusé de conduite avec facultés affaiblies et il a retenu les services juridiques du dirigeant de l'intimée, M^e Savage, pour le représenter. Maître Savage a dit à M. Rocks que ses honoraires pour enquêter sur les circonstances de l'affaire s'élevaient à 4 200 \$. Plus tard, M^e Savage a informé M. Rocks que ce dernier avait peu de chances d'avoir gain de cause, et qu'il lui faudrait demander une provision de 7 000 \$ si l'affaire allait à procès. Monsieur Rocks a versé les deux montants à M^e Savage et a par la suite décidé de ne pas être représenté par avocat. Maître Savage a remboursé la provision de 7 000 \$ que M. Rocks lui avait versée pour le procès. Monsieur Rocks s'est ensuite opposé aux honoraires qu'il avait versés et il demandé la vérification du compte de 4 200 \$.

31 janvier 2014
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge de paix Gorsalitz, agent d'examen)
Non publié

Approbation de la note d'honoraires de l'avocat du demandeur établie à 4 200 \$

12 septembre 2014
Cour du Banc de la Reine (Calgary)
(Juge Romaine)
Non publié

Rejet de l'appel du demandeur de l'ordonnance de l'agent d'examen

2 mars 2015
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge O'Ferrall)
[2015 ABCA 77](#)

Rejet de la demande d'autorisation d'appel et de diverses autres requêtes du demandeur

25 mai 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

MOTIONS

REQUÊTES

18.09.2015

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: British Columbia Civil Liberties Association;
Attorney General of Alberta;
Criminal Lawyers' Association (Ontario)

IN / DANS : Barrett Richard Jordan

v. (36068)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

- and between -

Her Majesty the Queen

v. (36112)

Kenneth Gavin Williamson (Crim.) (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

FURTHER TO THE ORDERS dated June 9, 2015 and July 14, 2015, granting leave to intervene to the British Columbia Civil Liberties Association, the Attorney General of Alberta; and the Criminal Lawyers' Association (Ontario);

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The said three interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of these appeals.

À LA SUITE DES ORDONNANCES datées des 9 juin 2015 et 14 juillet 2015 autorisant l'Association des libertés civiles de la Colombie-Britannique, le procureur général de l'Alberta et la Criminal Lawyers' Association (Ontario) à intervenir dans les présents dossiers;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ QUE :

Les trois intervenants pourront chacun présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition des présents pourvois.

23.09.2015

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

Motion to seal

Requête visant la mise sous scellés

Commission scolaire de Laval et autres

c. (35898)

Syndicat de l'enseignement de la région de Laval
et autres (Qc)

DISMISSED IN PART / REJETÉE EN PARTIE

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par l'intimé, le Syndicat de l'enseignement de la région de Laval, visant à obtenir une ordonnance d'anonymisation et de mise sous scellés;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

1. La requête est rejetée en partie.
2. Les parties sont ordonnées à déposer deux versions imprimées et une version électronique – respectivement caviardées – des documents suivants :
 - a. Demande d'autorisation d'appel des appelantes, déposée le 20 mai 2014;
 - b. Réponse des intimés, déposée le 20 juin 2014;
 - c. Mémoire et Dossier (2 volumes) des appelantes, déposés le 7 avril 2015; et
 - d. Mémoire de l'intimée, la Fédération autonome de l'enseignement, déposé le 1^{er} juin 2015.

Les versions non caviardées des documents originaux mentionnés ci-haut ne seront pas accessibles au public et seront détruites par la Salle des dossiers après que le jugement sur appel aura été rendu. Les versions caviardées de ces documents seront alors traitées en tant que documents originaux.

UPON A MOTION by the respondent Syndicat de l'enseignement de la région de Laval for an anonymization and sealing order;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The motion is dismissed in part.
2. The parties are ordered to file two printed copies and one electronic copy – each of them redacted – of the following documents:
 - a. Appellants' application for leave to appeal, filed on May 20, 2014;
 - b. Respondents' response, filed on June 20, 2014;
 - c. Appellants' factum and record (2 volumes), filed on April 7, 2015; and
 - d. Factum of the respondent Fédération autonome de l'enseignement, filed on June 1, 2015.

3. The unredacted versions of the above-mentioned original documents shall not be accessible to the public and shall be destroyed by the Records Centre after judgment has been rendered on the appeal. The redacted versions of those documents shall then be treated as original documents.

21.09.2015

Before / Devant : MOLDAVER J. / LE JUGE MOLDAVER

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR Animal Justice

IN / DANS : Her Majesty the Queen

v. (36450)

D.L.W. (Crim.) (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by Animal Justice for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length in this appeal on or before October 26, 2015.

The request to present oral argument is deferred to a date following receipt and consideration of the written arguments of the parties and the intervener.

The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by its intervention.

À LA SUITE DE LA REQUÊTE présentée par Animal Justice pour obtenir l'autorisation d'intervenir dans le présent appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir d'Animal Justice est accueillie et cet intervenant est autorisé à signifier et déposer un mémoire d'au plus 10 pages au plus tard le 26 octobre 2015.

La décision sur la demande en vue de présenter une plaidoirie orale sera rendue après réception et examen des arguments écrits des parties et de l'intervenant.

L'intervenant n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'al. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenant paiera à l'appelante et à l'intimé tous les débours supplémentaires résultant de son intervention.

21.09.2015

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

Order on interventions with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par les intervenants

RE: Advocates' Society;
 Association du Barreau
 canadien;
 Criminal Lawyers' Association
 Fédération des ordres
 professionnels de jurists du
 Canada

IN / DANS : Procureur général du Canada et
 autre

c. (35892)

Chambre des notaires du
Québec (Qc)

GRANTED / ACCORDÉE

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 17 juin 2015, autorisant l'Advocates' Society, l'Association du Barreau canadien, la Criminal Lawyers' Association et la Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE ces intervenantes auront chacun le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

FURTHER TO THE ORDER dated June 17, 2015, granting leave to intervene to the Advocates' Society, the Canadian Bar Association, the Criminal Lawyers' Association and the Federation of Canadian Law Societies ;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the said interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

| OCTOBER - OCTOBRE | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | 1 | 2 | 3 |
| 4 | M 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | H 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

| NOVEMBER - NOVEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|---------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | M 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | H 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | M 30 | | | | | |

| DECEMBER - DÉCEMBRE | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

- 2016 -

| JANUARY - JANVIER | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | H 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | M 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| FEBRUARY - FEVRIER | | | | | | |
|--------------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | M 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | | | | | |

| MARCH - MARS | | | | | | |
|--------------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | M 21 | 22 | 23 | 24 | H 25 | 26 |
| 27 | H 28 | 29 | 30 | 31 | | |

| APRIL - AVRIL | | | | | | |
|---------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | | | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | M 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

| MAY - MAI | | | | | | |
|-----------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | M 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | H 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |

| JUNE - JUIN | | | | | | |
|-------------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|
| S D | M L | T M | W M | T J | F V | S S |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | M 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | | |

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

| |
|----------|
| |
| M |
| H |

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions